

Comment passer de l'histoire à l'Histoire ? De l'Histoire à l'histoire ?

Présentation de l'album

Pour rappel

Le déclenchement de la Première Guerre Mondiale

La préparation de la guerre

Depuis la guerre de 1870, la France et l'Allemagne ne s'étaient pas réconciliées. Au contraire, l'Allemagne voulait conquérir le Maroc (sous protectorat français depuis 1912), et la France voulait reprendre l'Alsace et la Lorraine (l'Allemagne les a prises à la France lors de la guerre de 1870). Pour se préparer à la guerre, la France et l'Allemagne cherchèrent des pays alliés. L'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et l'Italie formèrent la Triple Alliance. La France réussit elle aussi à se trouver deux alliés : la Russie et le Royaume-Uni. Ensemble, ils constituèrent la Triple Entente.

Le déclencheur

En juin 1914, le neveu de l'empereur d'Autriche-Hongrie fut tué d'un coup de pistolet par un étudiant serbe. Les Autrichiens accusèrent la Serbie d'avoir préparé l'assassinat et lui déclenchèrent la guerre. L'Allemagne était alliée de l'Autriche-Hongrie mais la Russie l'était de la Serbie. Tous les pays de la Triple Entente et de la Triple Alliance se retrouvèrent donc dans la guerre. On dit que cette guerre fut mondiale, car presque tous les grands pays du monde occidental y participèrent.

Pour rappel

La guerre de Bosnie-Herzégovine, souvent appelée *Guerre de Bosnie* par abus de langage, fait partie du contexte de la fin de la Guerre froide. Elle est une conséquence directe de l'éclatement de la Yougoslavie. Le conflit dura entre 1992 et 1995 faisant presque 100 000 morts durant ces trois ans.

La guerre se déclencha lorsque la Bosnie annonça sa volonté de quitter la Yougoslavie et de redevenir indépendante.

Elle opposa les Bosniaques musulmans, les Croates de Bosnie qui voulait l'indépendance d'une part aux Serbes de Bosnie qui ne voulait pas de l'indépendance d'autre part. Durant cette guerre eut lieu le siège de Sarajevo, le plus long que l'Europe moderne ait connu.

Durant les trois ans de guerres, les soldats de l'ONU, les Casques bleus, ont tentés de maintenir la paix. En 1995, l'OTAN décide d'intervenir car les casques bleus s'avèrent inefficaces contre les armées serbes.

Pour rappel

Le génocide rwandais s'est déroulé du 6 avril au 4 juillet 1994. En seulement 100 jours, environ 800 000 personnes, principalement de la tribu Tutsi, ont été massacrées. Mais si les faits ont eu lieu à la fin du XXe siècle, les causes sont bien plus anciennes.

Les personnages

Pour le passé : 288 soldats, puis une escouade de trois puis un seul, l'instituteur.

Les noms cités sont-ils inscrits sur le Monuments aux Morts à Rezé ?

Pour le présent : le grand-père et le petit-fils.

Enfin : le couple symbolique : l'instituteur et l'enfant, les passeurs de mémoire, qui font la jonction entre le passé et le présent.

Il serait intéressant de relever ce qui donne son épaisseur à chaque personnage : les mots qui le désignent, le nom, le grade, le métier, les éléments de portrait, ses propos, ses relations avec les autres personnages...

La temporalité

Dans le documentaire : 13 photos repères, du 28 juin 1914 (début du conflit) au 11 novembre 1918 (Armistice).

Dans la fiction : les enfants peuvent relever quelques indices permettant de situer l'action en début de nuit, en automne ou en hiver, si l'on en juge par les trois arbres dénudés et la tenue de l'enfant (11 novembre ?).

L'espace

Les enfants peuvent situer sur plans et cartes les lieux de la guerre de 14/18 cités, ainsi que Sarajevo et le Rwanda.

On peut discuter de la symbolique des lieux : le monument aux morts, symbole de la mémoire et symbole de l'oubli (On ne le regardait presque jamais. Sur la place de Rezé le monument aux morts était sans vie.

Ce soir-là on ne le voyait carrément plus lorsque dans le brouillard) est le point de départ, lieu de passage. La tranchée est le lieu de disparition, de l'oubli, dans la réalité comme dans la fiction.

Deux genres littéraires qui s'entremêlent et se répondent

Au sein de la constellation Histoire et fiction, l'album « Zappe la guerre » est représentatif d'un genre nouveau, croisant le documentaire et la fiction.

La question du vrai, du vraisemblable est pertinente pour cet album comme dans toute fiction en jeu dans un contexte historique. Comment le réel émerge-t-il de la fiction, dans le texte comme dans l'image ?

Comment se pose la question du pourquoi cette histoire, dans quelle intention, pour quel message ?

La juxtaposition de documents d'époque donnant une idée de la guerre dans la durée et dans l'espace, et de la fiction dont le fantastique s'appuie sur des éléments du réel, permet la construction progressive d'un savoir et d'un message. Ce travail d'élaboration progressive nourrie d'autres lectures conduira les élèves à mettre à jour le système de valeurs sous-jacent : tragédie des guerres, devoir de mémoire, liens avec l'actualité, rôle de l'école, implication et responsabilité de chaque citoyen dans la conduite du monde...

Avec les élèves

Deux types d'écrit se croisent dans « Zappe la guerre » : la fiction et le documentaire.

Montrer l'intérêt de faire côtoyer ces deux types d'écrit :

- la fiction : texte qui raconte une histoire, c'est une construction de l'imagination

La fiction suscite le plaisir du lecteur en le captivant par l'histoire, en provoquant des émotions... et peut inciter le lecteur à une réflexion, changer sa vision du monde...

- le documentaire : c'est un texte qui donne des informations et des explications. Un texte documentaire sert à apprendre quelque chose.

Faire expliciter aux élèves les effets de ces deux types de lecture :

- la fiction : identification aux personnages, on « est » les personnages, on vit ce qu'ils vivent, la fiction humanise les faits

- le documentaire apporte des connaissances sur la Grande Guerre, vient appuyer la fiction et affirmer l'horreur de la guerre.

Cela produit un effet considérable sur le ressenti du lecteur.

Séance 1 : 1^{ère} et 4^{ème} de couverture ; Pages de garde

Afficher au TNI : Doc «Zappe la guerre-S1 et S2 »

Première de couverture (page 1) :

- le titre : « **Zappe la guerre** » Qui parle ? A qui ? Pour dire quoi ?
- l'auteur : **Pef** ; a écrit « **Le prince de Motordu** » notamment
- l'illustration : Le dessin pourrait sembler humoristique alors que le sujet est celui d'une tragédie
- « **1914-1918 : la première des guerres mondiales** »
- l'éditeur : **Rue du monde**
- le titre de la collection : « **Histoire d'Histoire** » légende une photo de soldats dans une tranchée ; Faire réfléchir sur le « **H** » majuscule d'Histoire.

Quatrième de couverture (page 2)

- « **Histoire d'Histoire Un conte d'aujourd'hui et des documents d'époque pour interroger l'histoire du monde** »

Travailler sur les deux sens du mot histoire :

- science qui étudie les faits et événements passés. Exemple : en histoire, nous étudions la vie des Gaulois
- récit réel ou imaginaire. Exemple le soir, ma grand-mère me lit une histoire.
- « **Quatre-vingts ans après la Première Guerre Mondiale, des soldats sortent du monument aux morts pour faire le point. Ils rencontrent le monde moderne, la télévision, un enfant...** »

Interroger les élèves sur ce qu'ils connaissent de cette période historique, de la société de l'époque, de l'idéologie ambiante.

Cf Encadré « Pour rappel »

Pages de garde (pages 3 et 4) :

Dans la partie documentaire (page de gauche) : les trois médaillons, photos de guerre authentiques et jaunies des soldats de la famille Pef-Ferrier, tués au front.

Apporter les paroles de Pef au sujet de son grand-père :

« **Quatre-vingt et une années plus tard, je me sens toujours orphelin de ce beau jeune homme à moustaches qui n'a jamais su qu'il allait devenir mon grand-père.** »

Dans la partie fiction (page de droite) : « **Mise en couleurs de Geneviève Fourrier** » (femme de Pef)

Porter une attention particulière aux couleurs, tout au long de l'étude de cet album :

- le rouge : le titre, le sang, les blessures, le feu rouge, le sens interdit
- le bleu : l'uniforme bleu horizon, la nuit
- le blanc sale : le brouillard, les lumières urbaines, les pansements souillés.

Analyser l'illustration : le soldat qui court (qui part la fleur au fusil ?), le panneau « **Déviation** ».

Séance 2 : Qui est « le » ?

Afficher au TNI : Doc «Zappe la guerre-S1 et S2 » page 5

Deux groupes de mots sont cachés.

Distribuer un petit papier. Lire la page 7 de l'album (sauf les parties cachées !) et demander aux élèves de répondre par écrit à la question : Qui est « le » ?

Ramasser les papiers et confronter les hypothèses.

Vérification en retirant les caches (page 6 du doc).

Séances suivantes

Echanges autour des illustrations et des textes. Accueillir les interprétations possibles (parfois divergentes) raisonnables et toujours argumentées : tout n'est pas recevable même s'il y a plusieurs façons de comprendre.

Axer la lecture du texte et des images sur les thématiques suivantes :

Le jeu sur le langage

Porter à l'attention des élèves l'humour noir de Pef qui permet d'exprimer l'absurdité, la cruauté du monde... tout en établissant de la distance avec l'émotionnel ; en utilisant par exemple des expressions au sens figuré qui font écho au sens propre.

Pages	Jeux de langage
10	Sorin rejeta vers l'arrière ce qu'il lui restait de casque ; on y aurait pu y égoutter des nouilles par les trous d'éclats d'un shrapnell allemand. Comparaison d'un casque de poilu avec une passoire.
10	Sorin qui n'a plus que la moitié du visage : Ch'ais plus bien lire, mon lieutenant. La mémoire ! Faut pas m'en vouloir, j'ai plus toute ma tête ! Jeu de langage entre le sens propre et le sens figuré.
13	Brosseaud, cul-de-jatte du 18 septembre 1916 et trépassé à Bar-le-Duc, confirma sa présence au ras du sol. Décalage entre la situation dramatique et l'écrit humoristique.
18	« Attention ! Une automobile qui fonce comme une balle ! » De quelle balle s'agit-il ? De la balle pour jouer ou de la balle de fusil ?
30	Soudain, à l'angle de la rue Prévert, un faisceau de lumière coupa le chemin de Monnier, Sorin et Blourde qui sautèrent aussitôt dans une tranchée ouverte pour des travaux en cours. La tranchée fait référence à celles du Front 14/18 comme à celles de la voierie de Rezé.

Le jeu entre description et interprétation

Le jeu entre description et interprétation par les poilus de 1914 plongés dans le monde moderne, suppose la connivence (et le plaisir) du lecteur qui comprend le décalage entre leur vécu et le présent :

Pages	Description Interprétation
18	« Du carrefour suivant, les soldats découvrirent, effarés, de grandes boîtes vitrées où des gens semblaient vivre les uns au-dessus des autres. » Des immeubles
18	« Et rue Vigier, une petite maison les intrigua sérieusement ; la seule dont les volets n'étaient pas fermés. Sur son toit, une sorte de fourche-râteau était amarrée à la cheminée et un feu bleu éclairait sa fenêtre. » Une antenne de télévision
20	« C'est une sorte d'orage domestique qui jaillit d'une caisse sombre. » La télévision allumée
25	« Sur un fauteuil, une petite grenade plate à la main. Attention ! Il appuie dessus ! » La télécommande
26	« C'est maintenant la carte de la patrie avec des nuages qui se baladent. Ils vont vers l'Allemagne. C'est sûrement les gaz, avec leurs résultats. 16 Allemands gazés sur la Champagne. 18 Fritz à Reims. 23 à Marseille, avec un soleil de victoire dessiné à côté... » L'interprétation de la Carte météorologique 1998 en Nouvelles du Front de guerre 1914

Le langage des Poilus/militaire

Pages	Définitions
8	molletière : une bande molletière est un ruban de tissu qui entoure les mollets, de la cheville au genou, et qui fut notamment porté par les soldats. Elle protège la jambe et remplace avantageusement les bottes, en évitant l'entrée de la terre ou de la boue lorsqu'on rampe, sans agraver la pénurie de cuir, principale matière première nécessaire à la fabrication des bottes.
10	shrapnell : obus à balles
13	Visionneau fermait le ban. ban : Roulement de tambour précédent ou clôturant une déclaration, une cérémonie militaire
20	Le sergent Morin déplia son périscope et l'ajusta au-dessus du parapet du jardinet, en direction de l'étrange lueur. périscope : Appareil d'optique qui permet de voir par-dessus un obstacle, généralement utilisé dans les sous-marins pour observer ce qui est au-dessus de la surface de l'eau
22	« Passe-moi ton esgourdomètre. » esgourde : terme argotique pour désigner l'oreille
26	Les trois hommes plongèrent au sol puis se redressèrent lentement, baïonnettes sur le qui-vive. baïonnette : arme blanche conçue pour s'adapter au canon d'un fusil ou d'une arme similaire et destinée au combat rapproché à la manière d'une lance.
	Les grades : lieutenant, sergent

A évoquer avec les élèves

Pages	Points à aborder
7	Faire commenter : « effrayant carnaval militaire » Définition carnaval : période de réjouissances durant laquelle on se déguise et défile dans les rues
8	Mission spéciale de grande vérification De quoi peut-il s'agir ?
17	Monnier, le tranquille instituteur dont l'écriture si régulière faisait envie, aurait bien fait savoir deux ou trois choses importantes aux enfants. Quelles peuvent bien être ces deux ou trois choses ?
25	Certaines dénominations contemporaines comme " Rouanda " ne peuvent être comprises des poilus de 1914.
29	« Zappe la guerre à la fin ! Y'a bien mieux à voir ou alors éteins-la ! » Si l'expression familière et cocasse est propre à notre époque télévisuelle, elle est insolite employée avec le mot « guerre ».
29	Il n'y avait plus personne contre le carreau. Imaginer la suite... Par exemple : a - L'enfant prit peur et appela son grand père. Le grand père affolé courut jusqu'au téléphone pour prévenir la police. Quand la police arriva sur les lieux, les soldats s'étaient enfuis et avaient tous disparus dans leur monument. b - L'enfant les reconnut. Il sortit du jardinet et cria : « Ça suffit, retournez dans votre monument, la guerre est finie maintenant ! » Les soldats s'enfuirent en courant et le garçon retourna se coucher. etc...

Séances de fin d'album

a – Synthèse

A la fin de l'histoire...

Que va faire le petit garçon ? Que fera-t-il, devenu adulte ?

Retour à la page 7 :

On ne le regardait presque jamais. Sur la place de Rezé, le monument aux morts était sans vie.

Faire réfléchir les élèves sur cette phrase et parler du devoir de mémoire :

A nous de regarder le monument aux morts ; à nous de le faire vivre.

Se souvenir, c'est se rappeler les gens qui ont souffert ou qui sont morts pour nous ; et ça permet de mieux comprendre certaines décisions, la construction de l'Union européenne, par exemple, pour que les pays s'entendent. Parce qu'il faut tout faire pour protéger la paix.

Visionnage de la vidéo suivante :

1 jour, 1 question : A quoi ça sert de se souvenir de la première guerre mondiale ?

<https://www.youtube.com/watch?v=66zljm2vx6k>

b – Fiche memo

Recopier ou compléter (ERED) la fiche memo de l'album.

c - Production d'écrit

Imagine ce que le soldat Monnier va raconter à l'enfant.

Imagine ce que le garçon, devenu adulte, va raconter à son propre enfant.

Compléter avec une séance d'EMC sur le 11 novembre (cf Carte Mémoire).

Fiche mémoire de l'ouvrage étudié

Titre : Zappe la guerre

Auteur : PEF

Illustrateur : PEF

Mise en couleurs : Geneviève Ferrier

Genre littéraire : C'est un album. Un album, c'est un livre d'images ; il y a également un peu de texte.



Qui ? Le lieutenant Marc de Monti de Rezé, le sergent Sorin, Monnier, des soldats de la guerre de 14-18, du village de Rezé ; un grand-père et son petit-fils

Quand ? Quatre-vingts ans après la Première Guerre Mondiale ; en automne (11 novembre ?) ou en hiver (arbres dénudés) ; le soir

Où ? dans la ville de Rezé : à l'endroit du monument aux morts et dans les rues de la ville

Quoi ? Quatre-vingts ans après la Première Guerre Mondiale des fantômes de soldats de Rezé viennent faire un point : leur mort a-t-elle servi à quelque chose ? Les peuples ont-ils renoncé à se faire la guerre ? La « rencontre » avec un poste de télévision va leur apprendre que non, malheureusement, des guerres ont toujours lieu.

Résolution du problème ? Monnier, ancien instituteur, va raconter la guerre à un enfant, lui en expliquer l'horreur. Pour que cela ne recommence jamais.

Imagine ce que le soldat Monnier va raconter à l'enfant...

Fiche mémoire de l'ouvrage étudié

Titre : Zappe la guerre

Auteur : PEF

Illustrateur : PEF

Mise en couleurs : Geneviève Ferrier

Genre littéraire : C'est un album. Un album, c'est un livre d'images ; il y a également un peu de texte.



Qui ? Le lieutenant Marc de Monti de Rezé, le sergent Sorin, Monnier, des soldats de la guerre de 14-18, du village de Rezé ; un grand-père et son petit-fils

Quand ? Quatre-vingts ans après la Première Guerre Mondiale ; en automne (11 novembre ?) ou en hiver (arbres dénudés) ; le soir

Où ? dans la ville de Rezé : à l'endroit du monument aux morts et dans les rues de la ville

Quoi ? Quatre-vingts ans après la Première Guerre Mondiale des fantômes de soldats de Rezé viennent faire un point : leur mort a-t-elle servi à quelque chose ? Les peuples ont-ils renoncé à se faire la guerre ? La « rencontre » avec un poste de télévision va leur apprendre que non, malheureusement, des guerres ont toujours lieu.

Résolution du problème ? Monnier, ancien instituteur, va raconter la guerre à un enfant, lui en expliquer l'horreur. Pour que cela ne recommence jamais.

Imagine ce que le soldat Monnier va raconter à l'enfant...

Fiche mémoire de l'ouvrage étudié

Titre :

Auteur :

Illustrateur :

Mise en couleurs :

Genre littéraire :

Qui ?

.....

.....

Quand ?

.....

Où ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Signature:

Evaluation de littérature – Aménagée – Page 1

NA	PA	A	Prénom : / / 20 . .
			Evaluation <input type="checkbox"/> * aménagée <input type="checkbox"/> ** ordinaire
			Avoir des connaissances culturelles concernant les œuvres de la littérature de jeunesse ; Comprendre un texte littéraire et l'interpréter.

1 – Coche le texte qui correspond à l'histoire.

A Rezé, des années après la Première Guerre mondiale, 288 soldats sortent du monument aux morts. Ils veulent faire le point sur la vie de cette fin de 20ème siècle. Alors qu'ils s'approchent d'une habitation, ils découvrent la télévision et voient que les guerres n'ont pas cessé. Ils rencontrent aussi un enfant. Monnier, l'un des soldats, veut lui raconter la guerre.

<input type="checkbox"/> Mais l'enfant prend peur et se sauve.	<input type="checkbox"/> L'enfant s'assoit pour l'écouter.	<input type="checkbox"/> Mais l'enfant s'en moque et retourne chez lui regarder la télé.
--	--	--

2 - Surligne les bonnes réponses.

Titre :	Auteur et illustrateur :
a Zappe la chaîne	a Zep
b Zappe la télé	b Pef
c Zappe la guerre	c Pif
Genre littéraire :	Mise en couleur :
C'est un c'est à dire un livre d'..... ; il y a également un peu de	a Geneviève Ferrier b Geneviève Perrier c Geneviève Brunet

Qui ?	le lieutenant Marc de Monti de Rezé	le lieutenant Michel de Ponti de Rezé	le sergent Porin	le sergent Sorin
	le soldat Monnier	Le soldat Bonnier	des soldats de la guerre 39-45	des soldats de la guerre 14-18
	une grand-mère	un grand-père	un garçon	une fille

Quand ?	80 ans après la Première Guerre Mondiale	10 ans après la Première Guerre Mondiale
	au printemps ou en été	en automne ou en hiver
	le soir	le matin
Où ?	au monument aux morts	à la mairie
	dans les champs	dans les rues de la ville

3 – Coche les bonnes réponses.

a - Pourquoi les soldats morts circulent-ils dans leur ville ?	b - Pourquoi les conclusions de la mission ont-elles été douloureuses pour les soldats ?
<input type="checkbox"/> Pour une mission de grande vérification : les guerres ont-elles cessé ? <input type="checkbox"/> Pour une mission de grande exploration : comment est leur ville, maintenant ?	<input type="checkbox"/> Beaucoup de choses ont changé : par exemple, il y a la télé, maintenant <input type="checkbox"/> Certaines choses n'ont pas changé : il y a toujours des guerres.

4 – Réponds aux questions.

a - A quoi devrait avoir servi la mort de tant de soldats pendant cette guerre ?

.....

.....

.....

.....

b - Et toi... que penses-tu que tu pourrais faire ?

.....

.....

.....

.....

Signature:

Evaluation de littérature – Ordinaire – Page 1

NA	PA	A	Prénom : / / 20 . .
			Evaluation <input type="checkbox"/> * aménagée <input type="checkbox"/> ** ordinaire
			Avoir des connaissances culturelles concernant les œuvres de la littérature de jeunesse ; Comprendre un texte littéraire et l'interpréter.

1 – Coche le texte qui correspond à l'histoire.

A Rezé, des années après la Première Guerre mondiale, 288 soldats sortent du monument aux morts. Ils veulent faire le point sur la vie de cette fin de 20ème siècle. Alors qu'ils s'approchent d'une habitation, ils découvrent la télévision et voient que les guerres n'ont pas cessé. Ils rencontrent aussi un enfant. Monnier, l'un des soldats, veut lui raconter la guerre.

<input type="checkbox"/> Mais l'enfant prend peur et se sauve.	<input type="checkbox"/> L'enfant s'assoit pour l'écouter.	<input type="checkbox"/> Mais l'enfant s'en moque et retourne chez lui regarder la télé.
--	--	--

2 - Complète.

Titre :	Auteur et illustrateur :
Genre littéraire : C'est un c'est à dire un livre d'..... ; il y a également un peu de	Mise en couleur :

Qui ?	Le lieutenant Marc de de
	Le sergent
	Le soldat
	Des soldats de la
	Un et son

Quand ?
Où ?

3 – Réponds aux questions.

a - Pourquoi les soldats morts circulent-ils dans leur ville ?

.....
.....
.....

b - Pourquoi les conclusions de la mission de vérification ont-elles été douloureuses pour les soldats ?

.....
.....
.....

c - A quoi devrait avoir servi la mort de tant de soldats pendant cette guerre ?

.....
.....
.....

4 – Et toi... que penses-tu que tu pourrais faire ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....